

УДК 027.1.001.1:929Бодянский

Л. Ю. Аристова,

Заведующая сектором частных коллекций

Отдела редких книг и рукописей

Научной библиотеки МГУ им. М. В. Ломоносова

КОНЦЕПЦИЯ УЧЕБНОЙ БИБЛИОТЕКИ НА ПРИМЕРЕ “СЛАВЯНСКОЙ” БИБЛИОТЕКИ О. М. БОДЯНСКОГО

Основоположник славяноведения в университете, ученый, преподаватель, О. М. Бодянский был одновременно переводчиком, секретарем, затем и издателем Московского Общества истории и древностей российских, и популяризатором славяноведческой литературы. Одним из важных элементов его популяризаторской деятельности было создание учебной славянской библиотеки — фундаментальной книжной базы для славистических исследований в Московском университете, хранящейся в Отделе редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ.

Библиотека Бодянского — уникальный памятник культуры, содержащая важнейшие для его времени публикации, раскрывающие облик духовной культуры того времени Польши, Чехии, Сербии, Хорватии и других славянских стран.

Ключевые слова: “славяноведение”, “славяноведение в дореволюционной России”, “славянская учебная библиотека”.

Осип Максимович Бодянский — один из основоположников отечественной славистики, занимавший кафедру истории и литературы славянских наречий Императорского Московского университета, заслуживает особого внимания как знаток, собиратель и издатель памятников славянской письменности, составитель первой Славянской учебной библиотеки, ставшей основой для изучения культуры, истории, этнического состава языков и литератур славянских народов не только в Московском университете, но и в России в целом. Бодянский сумел ввести в отечественный научный оборот переведенные им труды славянских будителей, сделал славянскую книгу доступной научной общественности.

Библиотека О. М. Бодянского представляет собой уникальный памятник славянской культуры. Перед нами едва ли не единственная славянская библиотека, составленная крупным ученым специально для обучения студентов и содержащая важнейшие для того времени публикации.

О судьбе библиотеки будет подробно рассказано далее, однако необходимо отметить, что словосочетание “учебная библиотека” соответствует той задаче, которую ставил перед собой ученый, передавая собрание славянских книг в университет.

Университетский устав 1835 г. предусматривал создание в Московском, Петербургском, Казанском и Харьковском университетах кафедр “истории и литературы славянских наречий”. Для подготовки кандидатов,

достойных занять эти кафедры, в путешествие по Европе и славянским землям были отправлены четыре молодых слависта, среди которых был и О. М. Бодянский.

Необходимость такого путешествия была обусловлена не только потребностью в изучении живых славянских языков, но и стремлением изучить славянские этносы, особенности этнического характера и ментальности славянских народов.

Инструкции Министерства просвещения, обращенные к кандидатам на руководство кафедрами славянских наречий и культур гласили, что во время путешествия по славянским землям они должны были “обратить внимание на практическое изучение наречий”, изучить “образ жизни, домашний и общественный, нравы, обычаи, степень образования, преданья и поверия, суеверия, игры, увеселения, одежды, пищу” славянских народов.

Из своей поездки (сентябрь 1842 г.) Бодянский вернулся профессионально подготовленным исследователем как языка, так и славянских литератур, был утвержден в звании экстраординарного профессора и сразу же начал чтение лекций и семинарские занятия.

Во время путешествия по славянским землям он изучил чешский, сербский и словацкий, определил 14 живых и мертвых славянских языков, как: церковнославянский, новобульгарский, хорватский, хорутанско-словенский, польский, сербо-лужицкий верхний, сербо-лужицкий нижний, древанский и др.

Во время путешествия по славянским землям Бодянский собрал ценнейшую библиотеку по славяноведению, прекрасно понимая, что без книг “кафедра стоять не может”. Впоследствии ученый писал: “Странствуя по заграничным славянским землям с лишком 30 лет назад, я успел составить по своему предмету такое собрание сочинений на славянских и иностранных наречиях, подобное которому, с уверенностью могу сказать, едва ли есть у кого из нынешних и заграничных славянистов, а из учреждений разве один только Чешский музей в Праге и отчасти Венская публичная библиотека могут поспорить с оным”.

Возвратившись в Москву, Бодянский уступил часть своего собрания Московскому университету. В письме к попечителю ИМУ графу С. Г. Уварову Бодянский сообщал: “одно лишь желание доставить университету вдруг средство повести изучение славяноведения с самого начала насколько возможно правильное и успешнее, побудило собирателя ее уступить ее месту своего воспитания. Московский университет оплатил передачу библиотеки.

Если научное наследие Бодянского привлекало и привлекает внимание славяноведов, становится объектом самостоятельных исследований, то собранная ученым Славянская учебная библиотека остается почти неизученным памятником отечественной культуры. Ныне эта библиотека хранится в Отделе редких книг и рукописей Научной библиотеки Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова.

Систематическое изучение Славянской учебной библиотеки О. М. Бодянского началось в 1980-х годах. В 2000 году нами был составлен и опубли-

ликован каталог “Славянская учебная библиотека О. М. Бодянского”, вышедший в издательстве МГУ под редакцией В. П. Гудкова, заведующего кафедрой славянской филологии МГУ. Каталог предваряет вступительная статья “О. М. Бодянский и его учебная библиотека”. Каталог получил положительные отзывы в России и за рубежом.

В Отделе редких книг и рукописей хранятся две инвентарные книги. В первой мы находим собственноручный список книг, составленный Бодянским. Он озаглавлен “Славянская библиотека профессора Бодянского. 17-го июля 1843 г. Москва”.

Во второй инвентарной книге переплетены список библиотеки Бодянского, переписанный, очевидно, библиотекарями (несколько почерков), не идентичный полностью первому, и список, написанный рукой Бодянского, состоящий из 2-х разделов.

Первый раздел — “Список книгам, представленным мною вместо не оказавшихся по реестру и погибших в Вене”. В нем 145 названий, при каждом указано, взамен какого номера по списку 1843 г. книга предоставляется. Второй раздел, озаглавленный “Список книгам, приносимым мною сверх каталога”, подписанный 25 мая 1849 г. Таким образом, по этим спискам числится 2072 названия (2349 томов).

Библиотека Бодянского состоит из нескольких коллекций. Первая из них — польская (509 единиц хранения). В ней представлены труды по истории Польши, изданные в Варшаве, Вильно, Вроцлаве, Познани, Кракове, Львове, а также в Париже и Берлине, где в то время существовали культурные центры польской эмиграции. Среди многих других изданий особое место занимает подборка работ Иоахима Лелевеля, знаменитого польского историка и общественного деятеля.

Большой раздел польской коллекции составляют произведения художественной литературы, где представлены лучшие образцы классической польской литературы. Бодянский включил в свою коллекцию четырехтомное издание произведений А. Мицкевича (Париж, 1838), его же “Лекции по славянской литературе”, переведенные на немецкий язык, трехтомное издание Ю. Словацкого (Париж, 1832–1833), первый перевод на польский язык “Слова о полку Игореве”, выполненный Белевским.

Наиболее обширную часть собрания составляет чешская и словацкая книги, насчитывающая около 970 единиц хранения. В ней большое количество произведений чешских ученых конца XVIII — первой половины XIX вв., оставивших яркий след в истории мирового славяноведения: труды “отца” мировой славистики Й. Добровского, Ю. Юнгмана, но более всего работ Шафарика, с которым у Бодянского были дружеские связи. Многочисленные издания классиков чешской литературы — Я. Коллара, Ф. Челаковского, Й. Тыла и др.

Сербская книга представлена у Бодянского в меньшем объеме (500 единиц хранения), но в том же широком диапазоне, дающем возможность узнать историю национального возрождения страны. В сербской коллекции содержатся труды авторов конца XVIII ст., в частности, книги Д. Обрадовича, Й. Раича. Представлены в коллекции и издания Сербской Матицы,

основанной в 1826 году. Матица Сербская — культурно-просветительское учреждение и издательство, представленное в коллекции периодическими изданиями — первым сербским научным журналом “Срѣбске летописи”, ежегодным альманахом “Сербска пчела”.

Славянская учебная библиотека Бодянского завершается разделом, в котором представлены несколько болгарских книг, а также иноязычные книги, более всего немецкие, касающиеся различных аспектов истории славян, среди них и России.

У Бодянского была и личная библиотека, которая, к сожалению, так и не попала в Московский университет. После смерти ученого его жена Марфа Никитична предложила вторую, личную коллекцию Осипа Максимовича прежде всего Московскому университету, который оценил библиотеку в 12 тысяч рублей. Сведения о продаже библиотеки были переданы в Министерство, началась волокита, которая длилась более двух лет, после чего библиотеку за три тысячи рублей, без шкафов, в количестве семи ломовых возов, продали книготорговцу А. А. Астапову.

Книги из личной библиотеки встречаются и в других библиотеках России. К примеру, в фондах Государственной публичной исторической библиотеки оказались те книги из личной библиотеки Бодянского, которые были приобретены после смерти ученого библиофилом-энтузиастом П. И. Щаповым у книгопродавца А. А. Астапова, купившего всю коллекцию. В библиотеке Щапова обнаружено более 200 изданий сербских книг, из которых более ста имеют надписи, показывающие, что перед нами книги из библиотеки Бодянского. Среди них сочинения Вука Караджича, лингвистические труды Даничича, поэмы Негоша, стихи Радичевича, пьесы Й. С. Поповича и др.

Более ста книг с признаками принадлежности О. М. Бодянского были обнаружены в процессе работы с коллекциями сотрудниками научно-методологической группы Отдела хранения основных фондов Российской государственной библиотеки, затем сверены и описаны нами. В хронологическом аспекте большая часть найденных книг относится к периоду 1820–1860-х гг. XVIII век представлен несколькими экземплярами, представлены также отдельные книги 1870-х годов издания.

В типологическом, отраслевом и видовом отношениях книги, обнаруженные в фонде зала “М” РГБ, представляют собой научные, справочные и учебные издания по языкознанию, литературоведению, педагогике, истории, географии, религии, праву. Есть и художественная литература, в том числе и переводная, периодические издания — журналы, альманахи, а также продолжающиеся издания — календари, справочники.

Несколько книг из личной библиотеки О. М. Бодянского находятся в Отделе редких книг РГБ. В частности, это труд И. Ланге “Смеющийся Демокрит, или поле честных увеселений с поруганием меланхолии” (перевод с латинского, изданный в императорском Московском университете в 1769 г.). К личной библиотеке Бодянского относится и “Генералитет или табель о полевой армии драгунских, и пехотных и рационах, и о всей их амуниции” эпохи Петра Великого.

В собрании Славянского фонда Библиотеки Академии Наук были также выявлены издания, принадлежавшие О. М. Бодянскому. В частности, в Славянском фонде БАН обнаружена “Болгарская грамматика” Неофита Рыльского (1793–1882), книги Яна Коллара, Неофита Бозвели и Бенджамина Франклина (текст. парал. хорв. нем.).

Некоторые книги из личной библиотеки О. М. Бодянского попали в фонды Государственного литературного музея А. С. Пушкина. В частности, речь идет о стихотворениях И. И. Дмитриева, а также “Песнях польских и русских галицкого народа”. Сборник стихотворений И. И. Дмитриева попал в фонды Государственного литературного музея А. С. Пушкина из собраний ГПИБ, а “Песни польские и русские люда Галицкого” — из фондов РГБ. Отдельные книги с автографами Бодянского находятся ныне в частных коллекциях славяноведов П. А. Лаврова и П. И. Прейса, хранящихся в Отделе редких книг Санкт-Петербургского университета.

Анализ сохранившихся фрагментов личной библиотеки О. М. Бодянского показывает, что ученый сумел посредством своих книжных собраний показать основные особенности национальной культуры Польши, Чехии, Сербии, Хорватии, Болгарии и других славянских стран. Личная библиотека Бодянского сформировалась во многом благодаря тесным связям ученого с деятелями национального возрождения славянских стран. Эти плодотворные связи и контакты установились во время путешествия ученого по славянским землям и не были разорваны по возвращении в Россию.

Изучение Славянской учебной библиотеки предоставляет нам право говорить, что в своей работе со студентами Бодянский сформировал отношение к книгам как к источнику. Необходимо заметить, что в начальный период развития славяноведения слависты нередко сводили поиск источников к поискам древних славянских рукописей. Бодянский считал приобретенные им славянские книги, как и славянскую книгу в целом, важнейшим историко-культурным источником.

Литература

1. *Алексашикина Л. Н.* // Славяноведение в дореволюционной России: Библиогр. словарь. — М., 1979.
2. *Аристова Л. Ю.* Славянская учебная библиотека: каталог / Под ред. В. П. Гудкова. — М.: Изд-во МГУ, 2000.
3. *Астапов А. А.* К 50-летию книгопродавческой деятельности Астапова. — М., 1912.
4. *Кондрашов Н. А.* Осип Максимович Бодянский. — М., 1956.
5. *Пашаева Н. М.* Библиотека О. М. Бодянского // Из фонда редких книг и рукописей Научной библиотеки Московского университета. — М., 1993.
6. Письма к М. П. Погодину из славянских земель (1835–1875). Вып. 1: Письма О. М. Бодянского. — М., 1895.

Л. Ю. Арістова,

відділ рідкісних книг та рукописів

Наукової бібліотеки Московського державного університету

ім. М. В. Ломоносова

КОНЦЕПЦІЯ УЧБОВОЇ БІБЛІОТЕКИ НА ПРИКЛАДІ “СЛОВ’ЯНСЬКОЇ БІБЛІОТЕКИ” Й. М. БОДЯНСЬКОГО

Резюме

Засновник слов’янознавства у Московському університеті, вчений, викладач Й. М. Бодянський був одночасно перекладачем, секретарем, потім і видавцем Московського Товариства історії та старожитностей російських. Одним з важливих елементів його популяризаторської діяльності було створення учбової слов’янської бібліотеки — фундаментальної книжкової бази для слов’янознавчих досліджень у Московському університеті, що зберігаються у Відділі рідких книжок та рукописів Наукової бібліотеки МДУ.

Бібліотека Й. М. Бодянського — унікальна пам’ятка культури, яка містить найважливіші для її часу публікації, що розкривають склад духовної культури того часу Польщі, Чехії, Сербії, Хорватії та ін. слов’янських країн.

Ключові слова: слов’янознавство, слов’янознавство у дореволюційній Росії, слов’янська учбова бібліотека.

L. Yu. Aristova,

Department of Rare books and Manuscripts

Scientific Library of the Moscow M. V. Lomonosov State University

THE CONCEPT OF AN EDUCATIONAL LIBRARY ON THE EXAMPLE OF THE “SLAV” LIBRARY OF O. M. BODYANSKY

Summary

The founder of Slav philology in the University, a scientist and lecturer O. M. Bodyansky was as well a translator, a secretary and later a publisher of the Moscow Society of history and Russian antiquities and a popularizer of Slav literature. One of the important elements of his activities was a creation of an educational Slav library which served as a fundamental book base for Slav studies in Moscow University conserved in the Department of rare books and manuscripts of the Scientific Library of Moscow State University.

The library of Bodyansky is a unique monument of culture which contains important for his epoch publications exposing the main features of spiritual culture of Poland, Czechia, Serbia, Croatia and other Slav countries.

Key words: Slav studies, Slav studies in pre-revolutionary Russia, Slav educational library.